

## 1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.
- Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.

### Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.

- Ziehen Sie im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Lüftungsschlitze oder Anschlussbuchsen!

Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss sofort vom Netz getrennt und gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.

- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.

### Hitzestau

- Decken Sie das Produkt nicht ab.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in abgedichteten Umgebungsbedingungen.

### Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz

- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel so verlegt wird, dass es niemanden behindert und nicht beschädigt wird.
- Installieren Sie das Produkt so, dass keine Personen oder Sachen z.B. durch Herabstürzen, Stolpern o. ä. verletzt oder beschädigt werden können.

## 2 Beschreibung und Funktion

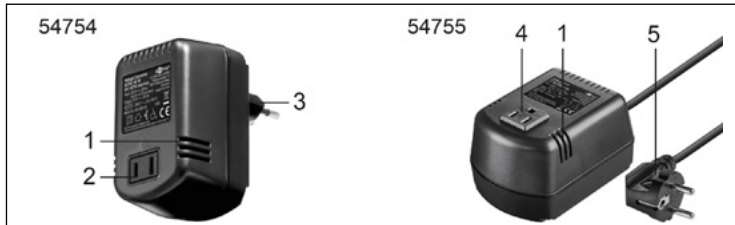
### 2.1 Produkt

Dieses Produkt ist ein Spannungswandler für den Betrieb mit elektrischen/elektronischen Haushaltsgeräten aus den USA in Europa. Es wandelt 230 V ~ in 110 V ~ um.

### 2.2 Lieferumfang

Spannungswandler AC/AC, Betriebsanleitung

### 2.3 Bedienelemente



- 1 Lüftungsschlitze  
2 US/Japan-Buchse (Typ A, NEMA 1-15, 2-polig)  
3 Eurostecker

- 4 US/Japan-Buchse (Typ B, NEMA 5-15, 3-polig)  
5 Hybridstecker

### 2.4 Technische Daten

Artikelnummer	54754	54755
Anschlüsse	US/Japan-Buchse (Typ A, NEMA 1-15, 2-polig), Eurostecker (Typ C, CEE 7/16)	US/Japan-Buchse (Typ B, NEMA 5-15, 3-polig), Hybridstecker (Typ E + F, CEE 7/7)
Eingang	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (Nulllast)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (Nulllast)
Ausgangsspannung	110 V ~	110 V ~
Ausgangsleistung	31-45 W für max. 1 h Kurzzeitbelastung 0-30 W Langzeitbelastung	71-100 W für max. 1 h Kurzzeitbelastung 0-70 W Langzeitbelastung
Sicherung	Thermosicherung 250 V ~, 2 A, 125°C	
Schutzklasse	II	I
Schutzart	IP 20	
Maße	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Gewicht	509 g	1280 g
Kabellänge	-	1,8 m

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Das Produkt ist nicht für den Gebrauch mit IT-Geräten geeignet. Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den "Sicherheitshinweisen" beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

## 4 Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleichen Sie die technischen Daten aller zu verwendenden Geräte und stellen Sie die Kompatibilität sicher.

## 5 Anschluss und Bedienung

### ACHTUNG!

### Sachschäden

- Verwenden Sie das Produkt nur mit elektrischen/elektronischen Haushaltsgeräten!
- Betreiben Sie KEINE IT-Geräte über das Gerät!
- Betreiben Sie KEINE Steckdosenleisten über das Gerät!

1. Stecken Sie den Eurostecker bzw. Schutzkontaktstecker des Spannungswandlers in eine freie und gut zugängliche Steckdose.
2. Verbinden Sie ihr Endgerät mit der US/Japan-Buchse des Spannungswandlers. Achten Sie auf die Leistungsgrenzen für Kurzzeit- und Langzeitbelastungen wie in Abschnitt 2.4 angegeben!
3. Trennen Sie alle Steckverbindungen nach der Benutzung.

## 6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

### ACHTUNG!

### Sachschäden

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

## 7 Problembehebung

Problem	Abhilfe
Der Spannungswandler funktioniert nicht.	• Achten Sie auf die Montagereihenfolge im Abschnitt "Anschluss und Bedienung". • Achten Sie auf schlüssige Kabelverbindungen.
unangenehme Gerüche, Brummen, usw.	• Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz! Das Gerät ist überlastet.
andere Probleme	• Wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.

## 8 Entsorgungshinweise

### 8.1 Produkt



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

### 8.2 Verpackung



Verpackungen können kostenlos in den entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden - Papier in der Papiertonne, Kunststoffe im gelben Sack und Glas im Altglas-Container.  
DE4535302615620

## 9 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE-Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

## 10 Verwendete Symbole

Wechselspannung	IEC 60417- 5032	~
Schutzerdung (Schutzklasse I)	IEC 60417- 5019	⏏
Schutzklasse II	IEC 60417- 5172	⏏
Nur zur Verwendung im Innenbereich	IEC 60417- 5957	🏠
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	♻️

## 1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Keep this user manual.

### Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

Voltage-free only with pulled plug.

- In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing! In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.
- Do not insert objects into air vents or sockets!

A defective device may not be put into operation, but must be disconnected from mains and protected against further use.

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.

### Heat storage

- Do not cover the product.
- Keep and vents free.
- Do not use in sealed environments.

Risk of injury by stumbling and falling

- Mind placing cables in a way, nobody will be disabled and the cable not be damaged.
- Install the system and devices attached to it in a way that persons cannot be injured, or objects not be damaged for example by dropping or stumbling.

## 2 Description and function

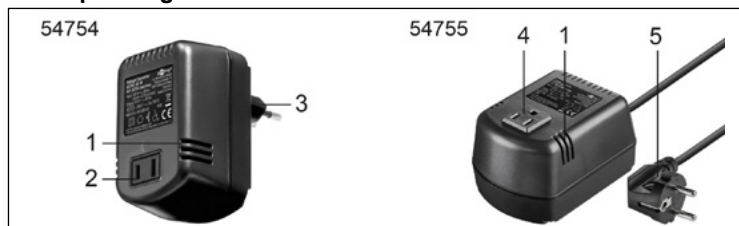
### 2.1 Product

This product is a voltage converter for use with USA electrical/electronic household appliances in Europe. It converts 230 V ~ to 110 V ~.

### 2.2 Scope of delivery

Voltage Converter AC/AC, User Manual

### 2.3 Operating Elements



- 1 Air vents
- 2 US/Japanese socket (type A, NEMA 1-15, 2-pin)
- 3 Euro plug

- 4 US/Japanese socket (type B, NEMA 5-15, 3-pin)
- 5 Hybrid plug

### 2.4 Specifications

Article number	54754	54755
Connectors	US/Japanese socket (type A, NEMA 1-15, 2-pin), Euro plug (type C, CEE 7/16)	US/Japanese socket (type B, NEMA 5-15, 3-pin), Hybrid plug (Type E + F, CEE 7/7)
Input	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0.73 (no load)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0.2 (no load)
Output voltage	110 V ~	110 V ~
Output power	31-45 W short-time load, up to 1 h 0-30 W permanent load	71-100 W short-time load, up to 1 h 0-70 W permanent load
Fuse	Thermal fuse 250 V ~, 2 A, 125°C	
Protection class	II	I
Protection level	IP 20	
Dimensions	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68.7 mm
Weight	509 g	1280 g
Cable length	-	1.8 m

## 3 Intended use



The product is not suitable for use with IT equipment.

We do not permit using the device in other ways like described in chapter "Description and Function" or in the "Safety Instructions". Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

## 4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of all used devices and ensure compatibility.

## 5 Connection and operation

### NOTICE!

### Material damage

- Use the product only with electrical/electronic household appliances!
- Do NOT operate IT equipment with the appliance!
- Do NOT operate power strips with the appliance!

1. Insert the Euro plug or Safety power plug of the voltage converter into a free and easily accessible socket.
2. Connect your terminal device to the US/Japan socket of the voltage converter. Pay attention to the power limits for short-time and permanent loads as specified in section 2.4!
3. Disconnect all plug connections after use.

## 6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

The product is maintenance-free.

### NOTICE!

### Material damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 7 Troubleshooting

Problem	Solution
The voltage converter does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observe the assembly sequence in the section "Connection and operation".</li> <li>• Make sure that the cables are connected properly.</li> </ul>
Unpleasant odours, humming, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the unit from the mains immediately! <i>The unit is overloaded.</i></li> </ul>
Other problems	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact the dealer or manufacturer.</li> </ul>

## 8 Disposal instructions

### 8.1 Product



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

### 8.2 Packaging



Packaging can be disposed of free of charge at the suitable collection points – paper belongs in paper bins, plastics belong in yellow sacks and glass belongs in used glass bins.  
DE4535302615620

## 9 EU Declaration of conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

## 10 Symbols used

Alternating current	IEC 60417- 5032	
Protective earth; protective ground (Class I equipment)	IEC 60417- 5019	
Class II equipment	IEC 60417- 5172	
For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.
- Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

### Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.

Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.

- Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.
- N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou les prises !

Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être immédiatement mis hors tension et protégé contre toute utilisation involontaire.

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.

### Accumulateur de chaleur

- Ne couvrez pas le produit.
- Gardez et libérez les événements.
- Ne pas utiliser dans des environnements fermés.

### Risque de blessure en cas de trébucher

- Faire attention à placer les câbles de sorte que qu'ils ne soient pas endommagés et que personne ne soit entravé.
- Installez le produit de sorte à ce qu'aucune personne ou aucun objet ne puisse être blessé/endommagé en chutant, trébuchant, etc.

## 2 Description et fonction

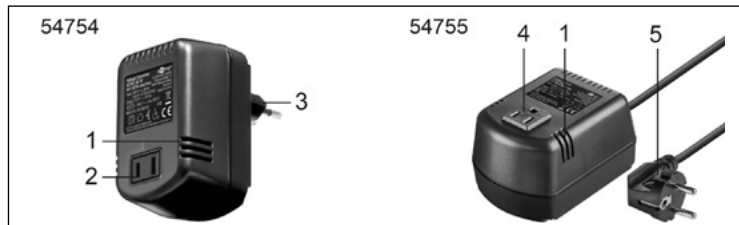
### 2.1 Produit

Ce produit est un convertisseur de tension destiné à être utilisé avec des appareils électroménagers électriques/électroniques des États-Unis en Europe. Il convertit 230 V ~ en 110 V ~.

### 2.2 Contenu de la livraison

Convertisseur de tension CA/CA, Mode d'emploi

### 2.3 Eléments de commande



- 1 Aérations  
2 Prise US/Japon (type A, NEMA 1-15, 2 broches)  
3 Fiche Euro

- 4 Prise US/Japon (type B, NEMA 5-15, 3 broches)  
5 Fiche Hybride

### 2.4 Spécifications

Numéro de l'article	54754	54755
Connexions	Prise US/Japon (type A, NEMA 1-15, 2 broches), Fiche Euro (type C, CEE 7/16)	Prise US/Japon (type B, NEMA 5-15, 3 broches), Fiche Hybrid (Type E + F, CEE 7/7)
Entrée	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (hors charge)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (hors charge)
Tension de sortie	110 V ~	110 V ~
Puissance de sortie	31-45 W charge de courte durée, jusqu'à 1 h 0-30 W charge permanente	71-100 W charge de courte durée, jusqu'à 1 h 0-70 W charge permanente
Fuse	Fusible thermique 250 V ~, 2 A, 125°C	
Classe de protection	II □	I ⊕
Degré de protection	IP 20	
Dimensions	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Poids	509 g	1280 g
Longueur du câble	-	1,8 m

## 3 Utilisation prévue



Le produit n'est pas adapté à une utilisation avec des équipements informatiques.

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre "Description et Fonctions" et "Consignes de sécurité". Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

## 4 Préparation

1. Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
2. Comparez les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.

## 5 Connexion et fonctionnement

### AVERTISSEMENT!

### Dommages matériels

- N'utilisez le produit qu'avec des appareils ménagers électriques/électroniques!
- N'utilisez PAS d'équipement informatique avec l'appareil !
- N'utilisez PAS de blocs multiprises avec l'appareil !

1. Insérez la fiche Euro ou la Fiche à contact de protection du convertisseur de tension dans une prise de courant libre et facilement accessible.
2. Branchez votre appareil terminal à la prise US/Japon du convertisseur de tension. *Faites attention aux limites de puissance pour les charges de courte durée et permanentes, comme indiqué au point 2.4 !*
3. Débranchez toutes les prises après utilisation.

## 6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Le produit est sans entretien.

### AVERTISSEMENT!

### Dommages matériels

- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 7 Dépannage

Problème	Solution
Le convertisseur de tension ne fonctionne pas.	• Observez la séquence de montage dans la section "Connexion et fonctionnement". • Assurez-vous que les câbles sont correctement connectés.
Odeurs désagréables, bourdonnements, etc.	• Débranchez immédiatement l'appareil du secteur ! <i>L'appareil est surchargé.</i>
Autres problèmes	• Contactez le revendeur ou le fabricant.

## 8 Instructions pour l'élimination

### 8.1 Produit



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

### 8.2 Emballages



Les emballages peuvent être mis au rebut gratuitement dans les lieux de collecte adaptés - le papier dans le conteneur à papier, les matériaux plastiques dans le conteneur à plastique et le verre dans le conteneur à verre.  
DE4535302615620

## 9 Déclaration UE de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

## 10 Symboles utilisés

Courant alternatif	IEC 60417- 5032	~
Terre de protection (Classe de protection, Classe I)	IEC 60417- 5019	⊕
Classe de protection, Classe II	IEC 60417- 5172	□
Pour usage intérieur uniquement	IEC 60417- 5957	🏠
Recyclage	ISO 7001 - PI PF 066	♻️

## 1 Istruzioni per la sicurezza

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
- Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.
- Conservare questo istruzioni per l'uso.

### Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

Allevare lo stress solo quando la spina è tirato.

- Estrarre direttamente sul corpo del connettore in caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto dai collegamenti e circuiti.
- Non inserire alcun oggetto nella bocchetta di aerazione o nelle prese di collegamento.

Un apparecchio difettoso non può essere messo in funzione ma deve essere scollegato subito dalla rete elettrica e protetto dall'ulteriore utilizzo involontario

- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.

### Accumulo di calore

- Non coprire il prodotto.
- Mantenere libere le prese d'aria.
- Non usare in ambienti chiusi.

### Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere

- Prestare attenzione a collocare i cavi in un modo che nessuno possa scollegarlo accidentalmente provocando danni allo stesso.
- Montare il prodotto accertandosi che non arrechi danni a cose o lesioni a persone, ad es. evitando i rischi connessi a caduta, inciampo e simili.

## 2 Descrizione e funzione

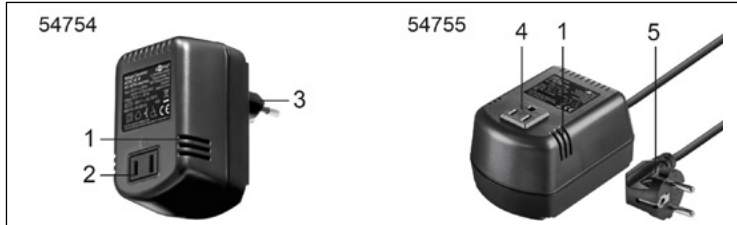
### 2.1 Prodotto

Questo prodotto è un convertitore di tensione per il funzionamento con elettrodomestici elettrici/elettronici degli USA in Europa. Converte 230 V ~ in 110 V ~.

### 2.2 Contenuto della confezione

Trasformatore di tensione CA/CA, Istruzioni per l'uso

### 2.3 Elementi di comando



- 1 Bocchette di ventilazione
- 2 Presa USA/Giappone (tipo A, NEMA 1-15, 2 pin)
- 3 Spina Euro
- 4 Presa USA/Giappone (tipo B, NEMA 5-15, 3 pin)
- 5 Spina Hybrid

### 2.4 Specifiche

Numero dell'articolo	54754	54755
Conessioni	Presse USA/Giappone (tipo A, NEMA 1-15, 2 pin), Spina Euro (tipo C, CEE 7/16)	Presse USA/Giappone (tipo B, NEMA 5-15, 3 pin), Spina Hybrid (tipo E + F, CEE 7/7)
Ingresso	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (senza carico elettrico)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (senza carico elettrico)
Tensione di uscita	110 V ~	110 V ~
Potenza d'uscita	31-45 W carico di breve durata, fino a 1 ora 0-30 W carico permanente	71-100 W carico di breve durata, fino a 1 ora 0-70 W carico permanente
Fusibile	Fusibile termico 250 V ~, 2 A, 125°C	
Classe di protezione	II □	I □
Grado di protezione	IP 20	
Dimensioni	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Peso	509 g	1280 g
Lunghezza del cavo	-	1,8 m

## 3 Uso previsto



Il prodotto non è adatto all'uso con apparecchiature informatiche. Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo "Descrizione e Funzione" o "Istruzioni per la sicurezza". Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Preparazione

1. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
2. Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.

## 5 Collegamento e funzionamento

### AVVERTENZA! Danni materiali

- Utilizzare il prodotto solo con elettrodomestici elettrici/elettronici!
- NON utilizzare apparecchiature informatiche con l'apparecchio!
- NON utilizzare le ciabatte elettriche con l'apparecchio!

1. Inserire la Spina Euro o la Spina standard tedesco del trasformatore di tensione in una presa libera e facilmente accessibile.
2. Collegare l'apparecchio terminale alla presa USA/Giappone del trasformatore di tensione.

Prestare attenzione ai limiti di potenza per carichi di breve durata e permanenti come indicato al punto 2.4!

3. Scollegare tutti i collegamenti a spina dopo l'uso.

## 6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

### AVVERTENZA! Danni materiali

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 7 Risoluzione Dei Problemi

Problema	Soluzione
Il trasformatore di tensione non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Osservare la sequenza di montaggio nella sezione "Collegamento e funzionamento".</li> <li>• Assicurarsi che i cavi siano collegati correttamente.</li> </ul>
Odori sgradevoli, ronzii, ecc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete! <b>L'apparecchio è sovraccarico.</b></li> </ul>
Altri problemi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contattare il rivenditore o il produttore.</li> </ul>

## 8 Note per lo smaltimento

### 8.1 Prodotto

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

### 8.2 Imballaggi

Gli imballaggi possono essere smaltiti gratuitamente negli appositi punti di raccolta: la carta nella campana, la plastica nel sacco giallo e il vetro nel contenitore per rifiuti in vetro.  
DE4535302615620

## 9 Dichiarazione di conformità UE

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.

## 10 Simboli utilizzati

Corrente alternata	IEC 60417- 5032	
Messa a terra di protezione (Classe di isolamento, Classe I)	IEC 60417- 5019	
Classe di isolamento, Classe II	IEC 60417- 5172	
Solo per uso interno	IEC 60417- 5957	
Riciclaggio	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.

- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.

- Guarde las instrucciones de uso.

### Notas sobre la separación de red

El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe usarse en tomacorrientes de fácil acceso para retirarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

Libre de voltaje solo con enchufe extraído.

- Siempre desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar.
- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.
- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.
- ¡No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación o los zócalos de conexión!

Un dispositivo defectuoso no debe ponerse en funcionamiento, sino que debe desconectarse inmediatamente de la red y asegurarse contra cualquier uso accidental posterior.

- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!

- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.

### Acumulación de calor

- No cubra el producto.
- Mantenga las rejillas de ventilación libres.
- No lo utilice en un entorno cerrado.

### Peligro de lesiones por tropiezos y caídas

- Asegúrese de que el cable de conexión esté enrutado de forma que no obstaculice ni dañe a nadie.
- Instale el producto de manera que no cause lesiones ni daños a personas o cosas, por ejemplo, al caerse o tropezar.

## 2 Descripción y funcionamiento

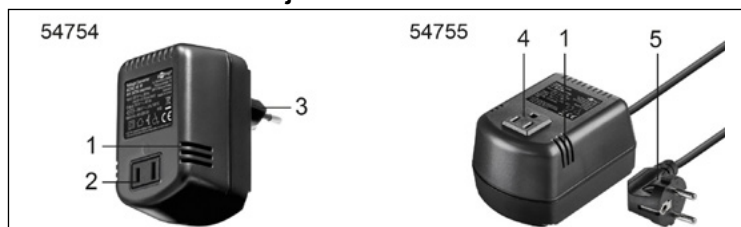
### 2.1 Producto

Este producto es un convertidor de voltaje para el funcionamiento con electrodomésticos de EE.UU. en Europa. Convierte 230 V ~ en 110 V ~.

### 2.2 Volumen de suministro

Transformador de tensión CA/CA, Instrucciones de uso

### 2.3 Elementos de manejo



- 1 Rejillas de ventilación  
2 Enchufe estadounidense/japonés (tipo A, NEMA 1-15, 2 patillas)  
3 Enchufe Euro

- 4 Enchufe estadounidense/japonés (tipo B, NEMA 5-15, 3 patillas)  
5 Enchufe Hybrid

### 2.4 Datos técnicos

Número de artículo	54754	54755
Conexiones	Enchufe estadounidense/japonés (tipo A, NEMA 1-15, 2 patillas), Enchufe Euro (tipo C, CEE 7/16)	Enchufe estadounidense/japonés (tipo B, NEMA 5-15, 3 patillas), Enchufe Hybrid (tipo E + F, CEE 7/7)
Entrada	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (sin carga)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (sin carga)
Tensión de salida	110 V ~	110 V ~
Potencia de salida	31-45 W carga de corta duración, hasta 1 h 0-30 W carga permanente	71-100 W carga de corta duración, hasta 1 h 0-70 W carga permanente
Fusible	Fusible térmico 250 V ~, 2 A, 125°C	
Clase de protección	II □	I ⊕
Clase de protección	IP 20	
Dimensiones	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Peso	509 g	1280 g
Longitud de cable	-	1,8 m

## 3 Uso conforme a lo previsto



El producto no es adecuado para uso con equipos informáticos.

No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

## 4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Compare los datos técnicos de todos los dispositivos que se vayan a utilizar y asegúrese de su compatibilidad.

## 5 Conexión y manejo

### ¡ATENCIÓN!

### Daños materiales

- Utilizar el producto sólo con electrodomésticos!
- NO utilice equipos informáticos con el aparato.
- NO utilice las regletas de enchufes con el aparato.

1. Inserte el Enchufe Euro o el Enchufe con toma de tierra del transformador de tensión en una toma de corriente libre y de fácil acceso.
2. Conecte su dispositivo terminal a la enchufe americano/japonés del transformador de voltaje.

Preste atención a los límites de potencia para cargas de corta duración y permanentes, tal y como se especifica en el apartado 2.4.

3. Desconecte todas las conexiones de los enchufes después del uso.

## 6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

El producto no necesita mantenimiento.

### ¡ATENCIÓN!

### Daños materiales

- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- En caso de no utilizarse durante un tiempo prolongado, almacene el producto lejos del alcance de los niños en un lugar seco y resguardado del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

## 7 Resolución de problemas

Problema	Solución
El transformador de tensión no funciona.	• Observe la secuencia de montaje en el apartado "Conexión y manejo". • Asegúrese de que los cables están bien conectados.
Olores desagradables, zumbidos, etc.	• Desconecte el aparato de la red eléctrica inmediatamente. El aparato está sobrecargado.
Otros problemas	• Póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante.

## 8 Indicaciones para la eliminación

### 8.1 Producto

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente. Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente. RAEE n.º: 82898622

### 8.2 Embalajes

Los embalajes se pueden eliminar de forma gratuita depositándolos en los correspondientes puntos de recogida: el papel en el contenedor de papel, el plástico en el contenedor amarillo y el vidrio en el contenedor de vidrio usado. DE4535302615620

## 9 Declaración de conformidad CE

Al utilizar la marca CE, Goobay®, una marca registrada de Wentrionic GmbH, declara que este dispositivo cumple con las directivas y requisitos básicos de las regulaciones europeas.

## 10 Símbolos utilizados

Corriente alterna	IEC 60417- 5032	~
Toma a tierra (Clase de aislamiento, Clase I)	IEC 60417- 5019	⊕
Clase de aislamiento, Clase II	IEC 60417- 5172	□
Sólo para uso en interiores	IEC 60417- 5957	🏠
Reciclaje	ISO 7001 - PI PF 066	♻️

## 1 Veiligheidsvoorschriften

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.

- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

### Opmerkingen over het uitschakelen van de voedingsspanning

Het product heeft geen stroomschakelaar en mag alleen op gemakkelijk toegankelijke stopcontacten worden gebruikt om in geval van nood en na gebruik snel de stekker eruit te kunnen trekken.

Spanningsloosheid alleen bij een uitgetrokken stekker.

- In geval van nood, na gebruik en bij onweer de stekker uittrekken aan de stekkerbehuizing!
- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven of de aansluitbussen!

Een defect apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld, maar moet onmiddellijk van het net worden losgekoppeld en tegen onbedoeld verder gebruik worden beveiligd.

- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!

- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateriaal tegen onbedoeld gebruik.

### Warmteontwikkeling

- Niet afgedekt gebruiken.
- Houd en luchtopeningen vrij.
- Niet gebruiken in afgesloten omgevingen.

Gevaar voor letsel door struikelen en vallen

- Zorg ervoor dat de aansluitkabel zo wordt gelegd dat deze niemand hindert of beschadigt.
- Installeer het product zodanig dat personen of voorwerpen niet kunnen worden verwond of beschadigd, bijv. door vallen, struikelen en dergelijke.

## 2 Beschrijving en werking

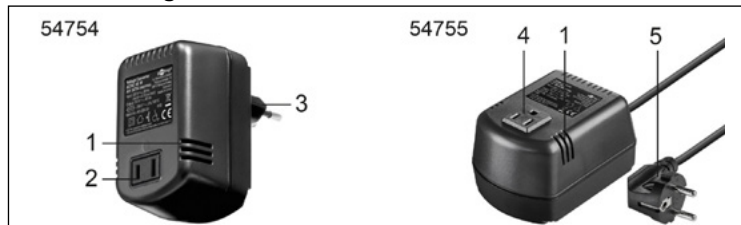
### 2.1 Product

Dit product is een spanningsomvormer voor gebruik met elektrische/elektronische huishoudelijke apparaten uit de VS in Europa. Het zet 230 V ~ om in 110 V ~.

### 2.2 Leveringsomvang

Spanningsomvormer AC/AC, Gebruiksaanwijzing

### 2.3 Bedieningselementen



- 1 Ventilatieopeningen
- 2 Amerikaans/Japans stopcontact (type A, NEMA 1-15, 2-pins)
- 3 Eurostekker

- 4 Amerikaans/Japans stopcontact (type B, NEMA 5-15, 3-pins)
- 5 Hybrid stekker

### 2.4 Technische gegevens

Artikelnummer	54754	54755
Aansluitingen	Amerikaans/Japans stopcontact (type A, NEMA 1-15, 2-pins), Eurostekker (Typ C, CEE 7/16)	Amerikaans/Japans stopcontact (type B, NEMA 5-15, 3-pins), Hybrid stekker (type E + F, CEE 7/7)
Ingang	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (zonder belasting)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (zonder belasting)
Uitgangsspanning	110 V ~	110 V ~
Uitgangsvermogen	31-45 W kortstondige belasting, tot 1 uur 0-30 W permanente belasting	71-100 W kortstondige belasting, tot 1 uur 0-70 W permanente belasting
Zekering	Thermische zekering 250 V ~, 2 A, 125°C	
Beschermingsklasse	II	I
Beschermingsgraad	IP 20	
Afmetingen	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Gewicht	509 g	1280 g
Snoerlengte	-	1,8 m

## 3 Gebruik conform de voorschriften



Het product is niet geschikt voor gebruik met IT-apparatuur.

Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk "Beschrijving en functie" of in de "Veiligheidsinstructies" is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

## 4 Voorbereiding

1. Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
2. Vergelijk de technische gegevens van alle te gebruiken apparaten met elkaar en stel de onderlinge compatibiliteit zeker.

## 5 Aansluiting en bediening

### ATTENTIE!

### Materiële schade

- Gebruik het product alleen met elektrische/elektronische huishoudelijke apparaten!
- Gebruik het apparaat NIET in combinatie met IT-apparatuur!
- Gebruik het apparaat NIET in combinatie met stekkerdozen!

1. Steek de Eurostekker of de Geaarde stekker van de spanningsomvormer in een vrij en gemakkelijk bereikbaar stopcontact.
2. Sluit uw eindapparaat aan op de Amerikaanse/Japanse stopcontact van de spanningsomvormer.

Let op de vermogensgrenzen voor kortstondige en permanente belastingen zoals aangegeven in paragraaf 2.4!

3. Maak na gebruik alle stekkerverbindingen los.

## 6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

Het product is onderhoudsvrij.

### ATTENTIE!

### Materiële schade

- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een droge en stofdichte omgeving en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

## 7 Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
De spanningsomvormer werkt niet.	• Neem de montagevolgorde in het hoofdstuk "Aansluiting en bediening" in acht. • Controleer of de kabels correct zijn aangesloten.
Onaangename geuren, brommen, enz.	• Koppel het toestel onmiddellijk los van het stroomnet! <i>Het apparaat is overbelast.</i>
Andere problemen	• Neem contact op met de dealer of de fabrikant.

## 8 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

### 8.1 Product



Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.

U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.  
AEEA nr.: 82898622

### 8.2 Verpakkingen



Verpakkingen kunnen kosteloos worden afgevoerd via de betreffende inzameling – papier bij het oud papier, plastic in de gele zak en glas in de glasbak.  
DE4535302615620

## 9 EU-conformiteitsverklaring



Met het CE-teken verklaart Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, dat het product aan de fundamentele vereisten en richtlijnen van de Europese bepalingen voldoet.

## 10 Gebruikte symbolen

Wisselstroom	IEC 60417- 5032	
Veiligheidsaarde (Beschermingsklasse I)	IEC 60417- 5019	
Beschermingsklasse II	IEC 60417- 5172	
Alleen voor binnengebruik	IEC 60417- 5957	
Recycling	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Sikkerhedsanvisninger

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.

- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.

- Gem brugsanvisningen.

### Anvisninger for afbrydelse af produktet fra lysnettet

Produktet har ikke nogen tænd/sluk-knap og må kun sluttes til en let tilgængelig stikkontakt, så det er muligt i nødstilfælde og efter brug hurtigt at afbryde det fra lysnettet.

Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.

- I nødstilfælde, efter brug og i tordenvejr skal netstikket trækkes ud. Husk at trække i stikket!
- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskrædse.
- Stik ikke nogen genstande ind i ventilationsåbningerne eller tilslutningshulstikene!

Et defekt apparat må ikke tages i brug, men skal omgående afbrydes fra lysnettet og sikres imod utilsigtet fortsat anvendelse.

- Anvend kun produktet, produktdele og tilbehøret i fejlfri stand.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.

Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!

- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.

### Varmeakkumulering

- Dæk ikke produktet til.
- Opbevar og lufttænder fri.
- Anvend ikke produktet i tætnede miljøer.

Fare for personskader som følge af snublen og fald

- Sørg for, at tilslutningskablet trækkes på en sådan måde, at det ikke er til gene for nogen og ikke bliver beskadiget.
- Installer produktet, så hverken personer kan komme til skade eller genstande blive beskadiget, f.eks. ved at snuble eller ved at falde på gulvet.

## 2 Beskrivelse og funktion

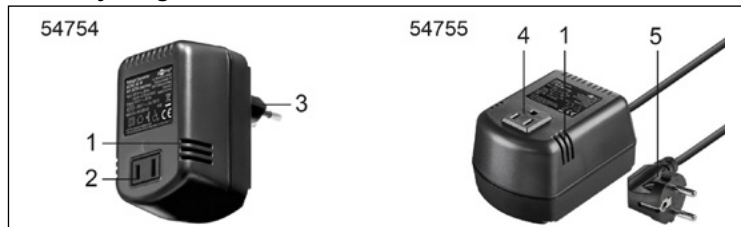
### 2.1 Produkt

Dette produkt er en spændingsomformer til drift med elektriske/elektroniske husholdningsapparater fra USA i Europa. Den konverterer 230 V ~ til 110 V ~.

### 2.2 Leveringsomfang

Spændingsomformer AC/AC, Brugervejledning

### 2.3 Betjeningselementer



- 1 Ventilationsåbning
- 2 Amerikansk/japansk stikkontakt (type A, NEMA 1-15, 2-polet)
- 3 Eurostik

- 4 Amerikansk/japansk stikkontakt (type B, NEMA 5-15, 3-polet)
- 5 Hybrid-stik

### 2.4 Tekniske data

Varenummer	54754	54755
Tilslutninger	Amerikansk/japansk stikkontakt (type A, NEMA 1-15, 2-polet), Eurostik (type C, CEE 7/16)	Amerikansk/japansk stikkontakt (type B, NEMA 5-15, 3-polet), Hybrid-stik (type E + F, CEE 7/7)
Indgang	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (nullast)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (nullast)
Udgangsspænding	110 V ~	110 V ~
Udgangseffekt	31-45 W kortvarig belastning, op til 1 time 0-30 W permanent belastning	71-100 W kortvarig belastning, op til 1 time 0-70 W permanent belastning
Sikring	Termisk sikring 250 V ~, 2 A, 125°C	
Kapslingsklasse	II	I
Beskyttelsestype	IP 20	
Mål	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Vægt	509 g	1280 g
Beskyttelsestype	-	1,8 m

## 3 Bestemmelsesmæssig anvendelse



Produktet er ikke egnet til brug sammen med it-udstyr.

Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

## 4 Forberedelse

- Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
- Sammenlign de tekniske data for alle de apparater, som skal anvendes, og forvis dig om, at de er kompatible.

## 5 Tilslutning og betjening

### PAS PÅ! Materielle skader

- Brug kun produktet sammen med elektriske/elektroniske husholdningsapparater!
- Brug IKKE it-udstyr sammen med apparatet!
- Brug IKKE stikkontakter med apparatet!

- Sæt Eurostik eller Sikkerhedskontaktstik på spændingsomformerens i en ledig og let tilgængelig stikkontakt.
- Tilslut din terminalenhed til Amerikansk/japansk stikkontakt på spændingsomformerens.

Vær opmærksom på effektgrænserne for kortvarige og permanente belastninger som specificeret i afsnit 2.4!

- Afbryd alle stikforbindelser efter brug.

## 6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### PAS PÅ! Materielle skader

- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn og på et tørt og støvbeskyttet sted, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

## 7 Problemafjerning

Problem	Opløsning
Spændingsomformerens fungerer ikke.	• Overhold monteringssekvensen i afsnittet "Tilslutning og betjening". • Sørg for, at kablerne er tilsluttet korrekt.
Ubehagelig lugt, brummen osv.	• Afbryd straks stikket fra stikkontakten! Enheden er overbelastet.
Andre problemer	• Kontakt forhandleren eller producenten.

## 8 Om bortskaffelse

### 8.1 Produkt



Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affalds genbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

WEEE No: 82898622

### 8.2 Emballage



Emballage kan bortskaffes gratis på de tilsvarende indsamlingssteder – papir i papircontaineren, kunststof i den gule pose og glas i genbrugsglascontaineren. DE4535302615620

## 9 EU-overensstemmelseserklæring



Ved at anvende CE-mærkningen erklærer Goobay®, som er et registreret mærkenavn tilhørende Wentronic GmbH, at udstyret overholder de europæiske regulativers mindstekrav og retningslinjer.

## 10 Brugte symboler

Vekselstrøm	IEC 60417- 5032	
Beskyttende leder (Kapslingsklasse I)	IEC 60417- 5019	
Kapslingsklasse II	IEC 60417- 5172	
Kun til indendørs brug	IEC 60417- 5957	
Genbrug	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.

- Spara bruksanvisningen.

### Anvisningar för avstängning

Produkten har ingen nätströmbrytare och får bara anslutas till lättgängliga uttag, så att kontakten snabbt kan dras ut vid en nödsituation och efter användning.

Produkten är bara spänningsfri när kontakten inte är ansluten.

- Vid nödfall, efter användning och vid åskväder ska du dra ur kontakten!
- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.
- För inte in några föremål i ventilationsöppningar eller kontaktdon!

Produkten får inte användas om den är defekt. Koppla i så fall bort den från nätspänningen omedelbart och säkerställ att den inte kan slås på igen av misstag.

- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.

Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!

- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.

### Överhettning

- Täck inte över produkten.
- Förvara och lufta luftarna fritt.
- Använd inte produkten i slutna utrymmen.

### Skaderisk vid snubbling och fall

- Säkerställ att anslutningskabeln dras så att den inte är i vägen och att den inte skadas.
- Installera produkten så att inga personer eller föremål kan skadas, t.ex. genom fall eller snubbling.

## 2 Beskrivning och funktion

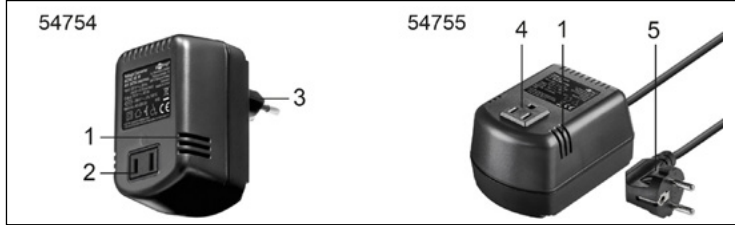
### 2.1 Produkt

Denna produkt är en spänningsovandlare för drift av elektriska apparater från USA i Europa. Den omvandlar 230 V ~ till 110 V ~.

### 2.2 Leveransomfång

Spänningstransformator AC/AC, Bruksanvisning

### 2.3 Kontroller



- 1 Luftintag
- 2 US/japansk uttaget (typ A, NEMA 1-15, 2-pin)
- 3 Eurokontakt

- 4 US/japansk uttag (typ B, NEMA 5-15, 3-pin)
- 5 Hybridplugg

### 2.4 Tekniska data

Artikelnummer	54754	54755
Anslutningar	US/japansk uttaget (typ A, NEMA 1-15, 2-pin), Eurokontakt (typ C, CEE 7/16)	US/japansk uttag (typ B, NEMA 5-15, 3-pin), Hybridplugg (typ E + F, CEE 7/7)
Ingång	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (noll-last)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (noll-last)
Utgående spänning	110 V ~	110 V ~
Utgående effekt	31-45 W korttidsbelastning, upp till 1 timme 0-30 W permanent belastning	71-100 W korttidsbelastning, upp till 1 timme 0-70 W permanent belastning
Säkring	Termisk säkring 250 V ~, 2 A, 125°C	
Säkring		
Kapslingsklassning	IP 20	
Mått	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Vikt	509 g	1280 g
Kabellängd	-	1,8 m

## 3 Avsedd användning



Produkten är inte lämplig för användning med IT-utrustning.

Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och saksador.

## 4 Förberedelse

- Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
- Jämför tekniska data för alla produkter som ska användas och säkerställ att de är kompatibla.

## 5 Anslutning och användning

### NOTERA! Saksador

- Använd produkten endast med elektriska/elektroniska hushållsapparater!
- Använd INTE IT-utrustning med apparaten!
- Använd INTE eluttag med apparaten!

- Sätt i Eurokontakten eller Jordat uttaget på spänningsomvandlaren i ett ledigt och lättillgängligt uttag.
- Anslut din terminalenhet till US/japansk uttaget på spänningsomvandlaren. *Var noga med effektgränserna för korta och permanenta belastningar enligt avsnitt 2.4!*
- Koppla bort alla anslutningar efter användning.

## 6 Underhåll, vård, lagring och transport

Produkten är underhållsfri.

### NOTERA! Saksador

- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras utom räckhåll för barn på en torr och dammfri plats.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

## 7 Problemlösning

Problem	Lösning
Spänningstransformatoren fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Följ monteringssekvensen i avsnittet "Anslutning och användning".</li> <li>Se till att kablarna är ordentligt anslutna.</li> </ul>
Obehaglig lukt, surrande etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Koppla omedelbart från nätet! <i>Enheten är överbelastad.</i></li> </ul>
Andra problem	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.</li> </ul>

## 8 Avfallshandling

### 8.1 Produkt

Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshandling eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt. Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshandling bidrar du till att förbättra miljön. WEEE-nr: 82898622

### 8.2 Förpackningar

Förpackningar kan kostnadsfritt kasseras på motsvarande återvinningstationer – papper, plast och glas i respektive kärl eller containrar.

DE4535302615620

## 9 EU-försäkran om överensstämmelse

Genom att använda CE-märkningen deklarerar Goobay®, ett registrerat varumärke för Wentronic GmbH, att enheten uppfyller de grundläggande kraven och riktlinjerna enligt Europeiska bestämmelser.

## 10 Använda symboler

Växelström	IEC 60417- 5032	
Skyddsledar (Skyddsklass I)	IEC 60417- 5019	
Skyddsklass II	IEC 60417- 5172	
Endast för inomhusbruk	IEC 60417- 5957	
Återvinning	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.  
• Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.  
Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.  
• Návod k použití uschovejte.

### Pokyny pro odpojení od sítě pro příslušný produkt

Produkt nemá síťový vypínač a smí se používat jen u dobře přístupných zásuvek, aby bylo možné jej v nouzové situaci a po použití rychle vytáhnout ze zásuvky.  
Bez napětí je jen po vytažení zástrčky.

- V nouzové situaci, po použití a při bouřce vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky přímo za pouzdro zástrčky!
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.
- Nevkládejte žádné předměty do větracích štěrbin nebo přípojovacích zdířek!

Vadný přístroj nesmíte uvést do provozu, ale musíte jej okamžitě odpojit od elektrické sítě a zajistit proti dalšímu neúmyslnému použití.

- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!

- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.

### Hromadění tepla

- Nezakrývejte produkt.
- Udržujte a větrací otvory zdarma.
- Nepoužívejte produkt v neprodyšném prostředí.

Nebezpečí zranění při zakopnutí a pádu

- Dbejte na to, aby byl přípojovací kabel položen tak, aby nepředstavoval překážku a nemohl se poškodit.
- Instalujte produkt tak, aby se žádné osoby nemohly zranit, a aby nedošlo k poškození věci v důsledku pádu, zakopnutí apod.

## 2 Popis a funkce

### 2.1 Produktu

Tento výrobek je měnič napětí pro provoz elektrických zařízení z USA v Evropě. Převádí 230 V ~ na 110 V ~.

### 2.2 Rozsah dodávky

Měnič napětí AC/AC, Návod k použití

### 2.3 Ovládací prvky



- 1 Větrací otvory
- 2 USA/japonská zásuvka (typ A, NEMA 1-15, 2 pinová)
- 3 Eurozástrčka

- 4 USA/japonská zásuvka (typ B, NEMA 5-15, 3 pinová)
- 5 Hybrid zástrčka

### 2.4 Technická data

Objednací číslo	54754	54755
Přípojky	USA/japonská zásuvka (typ A, NEMA 1-15, 2 pinová), Eurozástrčka (typ C, CEE 7/16)	USA/japonská zásuvka (typ B, NEMA 5-15, 3 pinová), Hybrid zástrčka (typ E + F, CEE 7/7)
Vstup	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (bez zátěže)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (bez zátěže)
Výstupní napětí	110 V ~	110 V ~
Výstupní výkon	31-45 W krátkodobé zatížení, až do 1 hodiny 0-30 W trvalé zatížení	71-100 W krátkodobé zatížení, až do 1 hodiny 0-70 W trvalé zatížení
Pojistku	Teplná pojistka 250 V ~, 2 A, 125°C	
Pojistku		
Stupeň krytí	IP 20	
Rozměry	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Hmotnost	509 g	1280 g
Délka kabelu	-	1,8 m

## 3 Použití dle určení



Produkt není vhodný pro použití s IT zařízeními.  
Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

## 4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data všech používaných přístrojů a zajistěte kompatibilitu.

## 5 Připojení a ovládání

### DŮLEŽITÉ! Věcné škody

- Výrobek používejte pouze s elektrickými/elektronickými domácími spotřebiči!
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení IT se zařízením!
- NEPOUŽÍVEJTE prodlužovací kabely se spotřebičem!

1. Zasuňte Eurozástrčku nebo Zástrčku s ochranným kontaktem měniče napětí do volné a snadno přístupné zásuvky.
2. Připojte své koncové zařízení k zásuvce měniče napětí v USA/japonská zásuvka. Věnujte pozornost omezením výkonu pro krátkodobá a trvalá zatížení, jak je uvedeno v kapitole 2.4!
3. Po použití odpojte všechny konektory.

## 6 Údržba, péče, skladování a přeprava

Produkt je bezúdržbový.

### DŮLEŽITÉ! Věcné škody

- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Skladujte produkt při delším nepoužívání na místě nepřístupném pro děti a v suchém prostředí chráněném před prachem.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

## 7 Odstranění problému

Problém	Řešení
Měnič napětí nefunguje.	• Dodržujte pořadí montáže v kapitole "Připojení a ovládání". • Ujistěte se, že jsou kabely správně připojeny.
Nepříjemné pachy, hučení atd.	• Okamžitě odpojte zařízení od sítě! Jednotka je přetížená.
Další problémy	• Kontaktujte prodejce nebo výrobce.

## 8 Pokyny k likvidaci

### 8.1 Produktu



Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součástí se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.  
Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.  
WEEE číslo: 82898622

### 8.2 Obaly



Obaly lze zdarma likvidovat na veřejných sběrných místech - papír v popelnicích na papír, plasty ve žlutých pytlích a sklo v kontejnerech na použité sklo.  
DE4535302615620

## 9 Prohlášení o shodě s předpisy EU



Se symbolem CE Goobay®, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním evropskými standardům a směrnicím.

## 10 Použité symboly

Střídavý proud	IEC 60417- 5032	
Ochranná svorka (Třída ochrany I)	IEC 60417- 5019	
Třída ochrany II	IEC 60417- 5172	
Pouze pro vnitřní použití	IEC 60417- 5957	
Recyklace	ISO 7001 - PI PF 066	

## 1 Zasady bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.

- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.
- Przechować instrukcję obsługi.

### Wskazówki dotyczące odłączania zasilania

Produkt nie posiada włącznika zasilania i dlatego wolno go podłączać wyłącznie do łatwo dostępnych gniazd wtykowych, aby w sytuacji awaryjnej oraz po użyciu można go było łatwo odłączyć.

Brak napięcia wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce.

- W sytuacji awaryjnej, po użyciu i w czasie burzy wtyczkę wyciągnąć bezpośrednio z obudowy!
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wentylacyjne ani w gniazda!

Uszkodzonego urządzenia nie wolno uruchamiać, lecz niezwłocznie odłączyć od sieci i zabezpieczyć przed przypadkowym dalszym użyciem.

- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nie-nagannym stanie.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednio działanie promieni słonecznych, mikrofały oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!

- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.

### Przegrzanie

- Nie przykrywać produktu.
- Utrzymywać wolne otwory wentylacyjne.
- Nie używać w warunkach szczelności.

Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek potknięcia i upadku

- Zwrócić uwagę, aby kabel przyłączeniowy został ułożony w taki sposób, aby nikomu nie przeszkadzał i nie został uszkodzony.
- Zainstalować produkt tak, aby żadne osoby nie odniosły obrażeń, np. wskutek upadku lub potknięcia, ani nie uszkodzić żadnych przedmiotów.

## 2 Opis i funkcja

### 2.1 Produktu

Produkt ten jest przetwornikiem napięcia do pracy z elektrycznymi/elektronicznymi urządzeniami gospodarstwa domowego z USA w Europie. Przekształca napięcie 230 V ~ na 110 V ~.

### 2.2 Zakres dostawy

Przekładnik napięciowy AC/AC, Instrukcja obsługi

### 2.3 Elementy obsługowe



- 1 Otwory wentylacyjne  
2 Gniazdo amerykańskie/japońskie (typ A, NEMA 1-15, 2-stykowe)  
3 Wtyk Euro

- 4 Gniazdo amerykańskie/japońskie (typ B, NEMA 5-15, 3-stykowe)  
5 Wtyczka Hybrid

### 2.4 Dane techniczne

Numer artykułu	54754	54755
Przyłącza	Gniazdo amerykańskie/japońskie (typ A, NEMA 1-15, 2-stykowe), Wtyk Euro (typ C, CEE 7/16)	Gniazdo amerykańskie/japońskie (typ B, NEMA 5-15, 3-stykowe), Wtyczka Hybrid (typ E + F, CEE 7/7)
Wejście	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,73 (bez obciążenia)	230 V ~, 50 Hz, cosΦ = 0,2 (bez obciążenia)
Napięcie wyjściowe	110 V ~	110 V ~
Moc wyjściowa	31-45 W obciążenie krótkotrwale, do 1 godz. 0-30 W obciążenie stałe	71-100 W obciążenie krótkotrwale, do 1 godz. 0-70 W obciążenie stałe
Bezpiecznika	Bezpiecznik termiczny 250 V ~, 2 A, 125°C	
Klasa ochronności	II	I
Stopień ochrony	IP 20	
Wymiary	88 x 62 x 88 mm	115 x 84 x 68,7 mm
Waga	509 g	1280 g
Długość kabla	-	1,8 m

## 3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem



Produkt nie nadaje się do stosowania z urządzeniami IT.

Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje” oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa” jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

## 4 Przygotowanie

- Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
- Porównać dane techniczne wszystkich urządzeń i zapewnić kompatybilność.

## 5 Przyłącze i obsługa

### UWAGA!

### Szkody materialne

- Produkt należy stosować wyłącznie z elektrycznymi/elektronicznymi urządzeniami gospodarstwa domowego!
- NIE używaj urządzeń IT z tym urządzeniem!
- NIE używaj listew zasilających z tym urządzeniem!

- Włóż wtyczkę Euro lub wtyczkę ze stykiem ochronnym przetwornika napięciowego do wolnego i łatwo dostępnego gniazda.
- Podłącz urządzenie końcowe do gniazda US/Japan przetwornicy napięciowej. **Zwrócić uwagę na wartości graniczne mocy dla obciążeń krótkotrwałych i stałych, podane w rozdziale 2.4!**
- Po użyciu rozłączyć wszystkie połączenia wtykowe.

## 6 Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Przekładnik napięciowy nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przestrzegać kolejności montażu w rozdziale "Przyłącze i obsługa".</li> <li>Upewnić się, że przewody są prawidłowo podłączone.</li> </ul>
Nieprzyjemne zapachy, brzęczenie, itp.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Natychmiast odłączyć urządzenie od sieci! <b>Urządzenie jest przeciążone.</b></li> </ul>
Inne problemy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.</li> </ul>

## 7 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

Produkt jest bezobsługowy

### UWAGA!

### Szkody materialne

- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- W przypadku nieużywania przez dłuższy czas produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w suchym otoczeniu chronionym przed pyłem.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

## 8 Wskazówki dotyczące odpadów

### 8.1 Produktu



Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.

Po zakończeniu przydatności produktu, Klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego. WEEE Nr.: 82898622

### 8.2 Opakowania



Opakowania można bezpłatnie dołączać do pojemników zbiorczych – papier do pojemnika na makulaturę, tworzywa sztuczne do żółtego worka oraz szkło do pojemnika na szkło. DE4535302615620

## 9 Deklaracja zgodności z normami UE



Za pomocą oznakowania CE Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, deklaruje, że produkt spełnia zasadnicze wymagania i wytyczne zawarte w przepisach europejskich.

## 10 Stosowane symbole

Prąd zmienny	IEC 60417- 5032	
Zacisk ochronny (Klasa ochronności, Klasa I)	IEC 60417- 5019	
Klasa ochronności, Klasa II	IEC 60417- 5172	
Tylko do użytku wewnętrznego	IEC 60417- 5957	
Recykling	ISO 7001 - PI PF 066	